



BMW Motorrad

Manual de instrucciones

Sistema de comunicación BMW Motorrad Fit-for-All

Datos del vehículo y del concesionario

Datos del vehículo

Modelo

Número de identificación del vehículo

Referencia de la pintura

Primera matriculación

Matrícula

Datos del concesionario

Persona de contacto en Servicio Posventa

Sr./Sra.

Número de teléfono

Dirección del concesionario/teléfono (sello de la empresa)

Prólogo

Nos complace mucho que haya escogido un sistema de comunicación de BMW Motorrad y le damos la bienvenida al grupo de conductoras y conductores de BMW. Procure familiarizarse con su nuevo sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad para poder conducir con seguridad.

Acerca de este manual de instrucciones

Lea este manual antes de iniciar su nuevo sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad. Aquí encontrará indicaciones importantes sobre el manejo del vehículo, que le permitirán utilizar plenamente las ventajas técnicas de su sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad.

Además, recibirá información sobre el mantenimiento y el cuidado que sirve para la seguridad funcional y la seguridad vial así como para la mejor conservación posible del valor de su sistema de comunicación.

Al final de este manual de instrucciones encontrará los certificados para el sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad.

Si en un futuro decidiera vender su sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad, asegúrese de entregar también este manual de instrucciones. Es un componente importante del sistema de comunicación.

Sugerencias y críticas

Para todas las consultas relacionadas con su sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad, su concesionario

BMW Motorrad podrá aconsejarle y ayudarle en todo momento.

Disfrute de su sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad así como de una conducción agradable y segura

BMW Motorrad.

Índice

Para buscar un tema en concreto, consultar el índice alfabético que se encuentra al final de este manual de instrucciones.

1 Instrucciones generales	5
Vista general	6
Abreviaturas y símbolos	6
Sistema de comunicación BMW Motorrad Fit-for-All	6
Advanced Noise Control™ ...	7
Bluetooth.....	7
Advertencia para la salud.....	8
Eliminación	8
Actualidad	8
Datos técnicos	8
2 Manejo	9
Unidad de operación	10
Cable.....	11
Mensajes de estado de los LED	12
Cerrar el casco abatible	12

Comprobar la orientación del micrófono	13
Conectar el sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad	13
Desconectar el sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad	13
Ajustar el volumen	13
Iniciar el control por voz en el teléfono móvil.....	14
Abrir y cerrar el menú de configuración	14
Restablecer la configuración de fábrica	15
3 Alimentación de tensión	17
Cuidado de la batería	18
Eliminación de desechos	18
Estado de carga de la batería	18
Cargar la batería.....	18

4 Acoplamiento Bluetooth	21
Acoplamiento Bluetooth.....	22
Prioridad entre conexiones	23
Vincular sistemas de comunicación	23
Vincular el sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad y el teléfono móvil	24
Vincular el sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad a otros dispositivos Bluetooth.....	25
Vinculación multipunto	25
Borrar todos los dispositivos vinculados	25
5 Instalación de interconexión	27
Comunicación entre dos participantes	28

6 Hablar por teléfono 29

Aceptar llamada 30

Finalizar llamada 30

Rechazar llamada 30

Llamar..... 30

7 Escuchar y compartir música 31

Utilizar el reproductor de
música 32

Compartir música 32

8 Administrador de dis- positivos 33

Administrador de dispositi-
vos 34

9 Datos técnicos 35

Conexión de radiotransmi-
sión 36

Batería 36

Información general 37

10 Anexo 39

Declaración de conformi-
dad..... 40

11 Índice alfabético 43

Instrucciones generales

Vista general	6
Abreviaturas y símbolos	6
Sistema de comunicación BMW Motorrad Fit-for-All	6
Advanced Noise Control™	7
Bluetooth	7
Advertencia para la salud	8
Eliminación	8
Actualidad	8
Datos técnicos	8

Vista general

Este capítulo ofrece un resumen del presente manual de instrucciones e información general sobre el sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad. Antes de poder utilizar el sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad, este deberá vincularse con otros dispositivos. Para el cuidado y mantenimiento de la batería, consultar el capítulo «Alimentación de tensión».

Abreviaturas y símbolos

 **ATENCIÓN** Peligro con grado de riesgo bajo. La falta de prevención puede provocar lesiones leves o moderadas.

 **ADVERTENCIA** Peligro con grado de riesgo medio. La falta de prevención puede provocar lesiones graves o la muerte.

 **PELIGRO** Peligro con grado de riesgo alto. La falta de prevención provoca lesiones graves o la muerte.

 **ATENCIÓN** Avisos especiales y medidas de precaución. En caso de no cumplimiento se pueden provocar daños en el vehículo o en los accesorios y, por lo tanto, la exclusión de los derechos de garantía.

 **AVISO** Indicaciones especiales para mejorar la gestión de los trabajos de manejo, control y ajustes del vehículo, así como los cuidados.

- ◀ Identifica el final de una advertencia.
- Indicación de acción.
- » Resultado de una acción.
- ▢ Referencia a una página con más información.

◁ Identifica el final de una información relacionada con los accesorios o el equipamiento.



Par de apriete.



Datos técnicos.

Sistema de comunicación BMW Motorrad Fit-for-All

El sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad permite establecer una conexión de voz inalámbrica entre dos cascos utilizando el protocolo de radiotransmisión Bluetooth. La vinculación multipunto también permite conectarse por Bluetooth a un segundo dispositivo, como un teléfono móvil, un re-

productor MP3 o un dispositivo de navegación. La conexión está garantizada hasta una distancia aproximada de diez metros.

El sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad es un sistema de comunicación independiente del casco y es compatible con cualquier tipo de casco de BMW, excepto el casco Bowler de BMW. Por lo demás, el sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad es compatible con los cascos más habituales. BMW Motorrad no ofrece ninguna garantía al respecto.

El sistema está diseñado para que tanto el conductor como el acompañante de la motocicleta puedan utilizarlo independientemente del modelo del vehículo. La comunicación entre los conductores de dos motocicletas es en principio posible, pero debido a la variación constante de la dis-

tancia entre ellas y a las posibles interferencias externas, no siempre puede garantizarse.

Los ruidos de interferencia en el micrófono de varilla protegido del viento se eliminan automáticamente, por lo que la comunicación es posible en los cascos cerrados incluso a altas velocidades. Sin embargo, a altas velocidades y con los cascos abiertos la comunicación solo es posible de forma limitada.

El micrófono debe estar tan cerca de la boca como sea posible.

Advanced Noise Control™

Advanced Noise Control™ reduce el ruido de fondo durante la marcha. Se encuentra activo por defecto y no se puede desactivar.

Bluetooth

Bluetooth es una tecnología por radio de corto alcance. Los dispositivos Bluetooth emiten como Short Range Devices (dispositivos de corto alcance) dentro de la banda ISM (Industrial, Scientific and Medical Band) de uso gratuito entre 2,402 GHz y 2,480 GHz. Pueden funcionar sin restricción en todo el mundo.

Advertencia sobre las conexiones por radio:

Aunque Bluetooth está pensado para establecer conexiones sólidas en distancias cortas, cualquier tecnología por radio puede presentar interferencias. Las conexiones pueden sufrir interferencias o interrumpirse durante un breve tiempo, o incluso perderse por completo. Especialmente si varios dispositivos funcionan en una red Bluetooth, con esta tecnología no es posible garantizar

un funcionamiento óptimo en todas las situaciones.

Advertencia para la salud

Hoy por hoy, no existen pruebas de que el uso de dispositivos Bluetooth tenga efectos negativos sobre las personas. La potencia de transmisión del sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad es de 18,88 mW como máximo, mientras que la de un teléfono móvil es de hasta 2 W.

La banda de frecuencias ISM utilizada por Bluetooth está prevista para el uso en todo el mundo por la industria, la ciencia y la técnica médica y está clasificada como no crítica debido a su potencia emisora baja en relación con los riesgos para la salud.

Eliminación



Si más adelante desea desechar su sistema de comunicación: la legislación no permite eliminar los equipos eléctricos con la basura doméstica. Entregue el sistema de comunicación en un punto de recogida de equipos eléctricos para desecharlo.

Actualidad

El elevado estándar de seguridad y calidad de los accesorios BMW está garantizado gracias al continuo desarrollo. Por ello puede haber alguna diferencia entre este Manual de Instrucciones y el accesorio adquirido. Aun así, BMW Motorrad no puede descartar que se produzcan errores. Le rogamos que comprenda que no se puede derivar ningún derecho referente a la información,

las figuras y las descripciones de este manual.

Datos técnicos

Todos los datos relativos a dimensiones, peso y potencia contenidos en el manual de instrucciones se basan en las normas del Instituto Alemán de Normalización (DIN) y cumplen las prescripciones sobre tolerancias establecidas por dicha institución. Pueden existir divergencias respecto a estos datos en las ejecuciones específicas para determinados países.

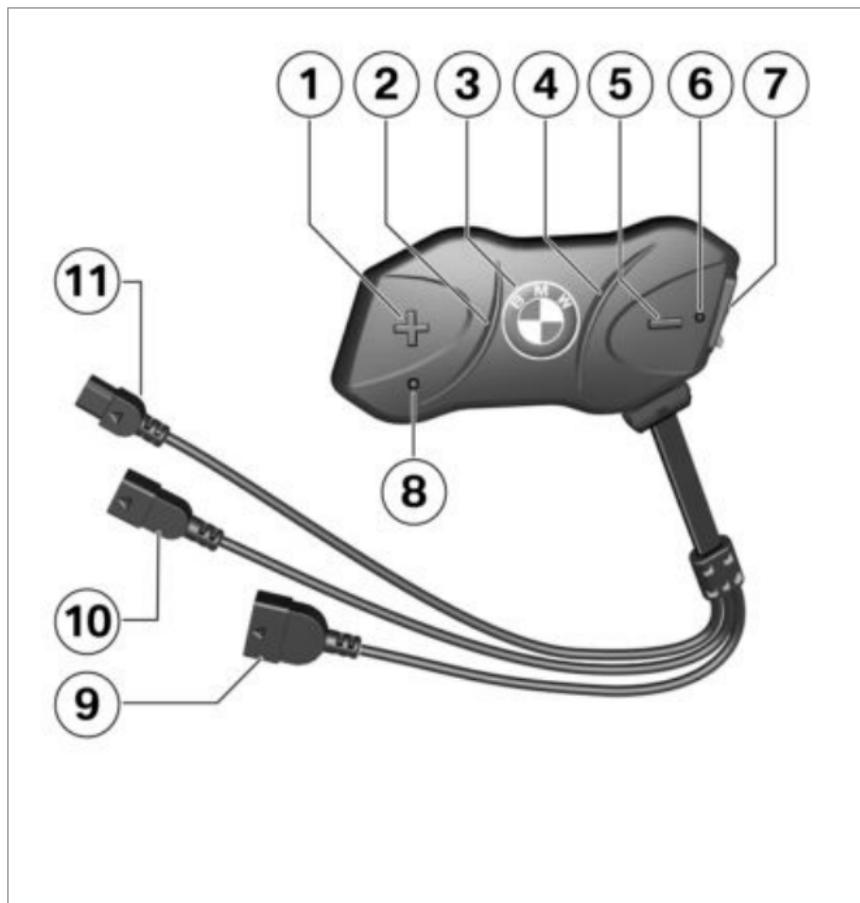
Manejo

Unidad de operación	10
Cable	11
Mensajes de estado de los LED	12
Cerrar el casco abatible	12
Comprobar la orientación del micrófono	13
Conectar el sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad	13
Desconectar el sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad	13
Ajustar el volumen	13
Iniciar el control por voz en el teléfono móvil	14
Abrir y cerrar el menú de configuración	14

Restablecer la configuración de fábrica	15
---	----

Unidad de operación

- 1 Tecla (+)
- 2 LED azul
- 3 Tecla central
- 4 LED blanco
- 5 Tecla (-)
- 6 LED de carga
- 7 Conexión USB detrás de la cubierta
- 8 Tecla de restablecimiento
- 9 Conexión del altavoz
- 10 Conexión del micrófono
- 11 Conexión de pack de batería





Cable

- 1 Cable USB de carga y datos

Mensajes de estado de los LED

Los mensajes de estado de los LED azul y blanco tienen los siguientes significados:

El LED azul parpadea una vez por segundo

- el sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad se encuentra en modo de espera
- el sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad está conectado a un teléfono móvil
- el sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad se encuentra en modo de reproducción de música, ya sea con o sin recepción de música

El LED azul parpadea dos veces por segundo

- el sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad

está vinculado a otro sistema de comunicación

El LED azul parpadea con rapidez en el menú de configuración

- el sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad se encuentra en vinculación multipunto

Los LED azul y blanco parpadean alternativamente con rapidez

- el sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad está buscando o vinculándose a algún teléfono móvil

El LED blanco parpadea

- el sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad está buscando otro punto de conexión por Bluetooth
- al encender, el LED blanco indica el nivel de carga de la batería

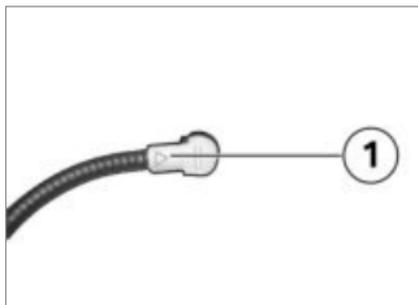
En el menú de configuración, el LED azul se ilumina constantemente con los siguientes ajustes

- eliminar todos los dispositivos vinculados
- restablecer la configuración de fábrica
- cerrar el menú de configuración
- el sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad se encuentra en el menú de configuración de tono local

Cerrar el casco abatible

- Antes de cerrar un casco abatible, posicionar el micrófono delante de la boca de modo que al cerrarse no se pueda aprisionar. A continuación, cerrar la parte de la barbilla.

Comprobar la orientación del micrófono



- Comprobar periódicamente que el micrófono esté bien alineado con la boca.

La flecha **1** debe mirar hacia la boca. Si el micrófono está girado:

- Alinear el estribo del micrófono de manera que la flecha esté orientada hacia la boca. Para hacer esto, girar el estribo en sí mismo, pero no girar el micrófono contra el estribo ni el estribo contra el soporte.

Si es necesario, póngase en contacto con un concesionario BMW Motorrad.

Conectar el sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad

- Pulsar la tecla central y la tecla (+) durante un segundo.
 - » Se enciende el LED azul. Se escucharán una señal acústica y el mensaje de voz *hello*.
- El sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad está activado.

Desconectar el sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad

- Pulsar la tecla central y la tecla (+).
 - » Se escucharán el mensaje de voz *good bye* y una señal

acústica. El LED blanco se encenderá brevemente.

- El sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad está desactivado.

Ajustar el volumen



Sistema de comunicación ajustado demasiado alto

Riesgo de accidente al no oír otros usuarios de la vía pública (sobre todo, los vehículos especiales), lesiones del aparato auditivo

- Seleccionar el volumen del sistema de comunicación de modo que no se impida la percepción del tráfico.◀
- Para bajar el volumen: pulsar la tecla (–) repetidamente hasta alcanzar el volumen deseado.

**AVISO**

BMW Motorrad recomienda ajustar al máximo el volumen de los medios y las llamadas del terminal móvil antes de iniciar la marcha. ◀

- Para subir el volumen: pulsar la tecla (+) repetidamente hasta alcanzar el volumen deseado.
- » El volumen se guarda individualmente para cada tipo de conexión. Por ejemplo, el volumen del teléfono móvil puede ajustarse más alto que el volumen de la instalación de interconexión.
- El volumen que se ajuste mientras no haya ninguna conexión activa se guardará como el ajuste para los mensajes de voz y los tonos.
- Cuando el volumen alcance el nivel más alto o más bajo

durante el ajuste, se oirá un pitido.

Iniciar el control por voz en el teléfono móvil

Condición previa

Esta función solo se puede utilizar con teléfonos móviles compatibles.

- Para iniciar el servicio de control por voz en el teléfono móvil vinculado, mantener pulsada la tecla central durante tres segundos hasta que se escuche una señal acústica.

**AVISO**

Puede consultar los comandos para el control por voz del teléfono móvil en la documentación del sistema operativo respectivo. ◀

- » El servicio de control por voz de su teléfono móvil le solicita una entrada por voz.
- Para cancelar el control por voz, pulsar la tecla central.

Abrir y cerrar el menú de configuración

- Para abrir el menú de configuración, pulsar la tecla central durante ocho segundos hasta que se escuche el mensaje de voz `configuration menu`.
- Para cerrar el menú de configuración, pulsar la tecla (+) hasta que se escuche el mensaje de voz `exit configuration`.
- Pulsar la tecla central.
- » Se cerrará el menú de configuración.

Restablecer la configuración de fábrica

- Pulsar la tecla central durante ocho segundos hasta que se escuche el mensaje de voz *configuration menu*.
- Pulsar la tecla (+) hasta que se oiga el mensaje de voz *factory reset*.
- Confirmar con la tecla central.
 - » El sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad se ha restablecido a los ajustes de fábrica.
- Si el sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad no responde al pulsar la tecla, proceder de la siguiente manera:



- Pulsar durante un segundo la tecla de restablecimiento **1** con un objeto puntiagudo, como p. ej., un clip.
 - » El sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad se ha restablecido a los ajustes de fábrica y desactivado.

Alimentación de tensión

Cuidado de la batería	18
Eliminación de desechos	18
Estado de carga de la batería	18
Cargar la batería	18

Cuidado de la batería

El sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad está equipado con una batería de polímero de litio con una capacidad total de 560 mAh. La electrónica de carga impide una sobrecarga de las baterías: en cuanto la batería está cargada, la electrónica pasa al modo de mantenimiento de carga.

El tiempo de carga medio de una batería vacía es de aprox. 2,5 horas. Las baterías cargadas proporcionan hasta ocho horas de servicio.

Una batería que no se utilice debería cargarse cada seis semanas aprox. con el fin de evitar un desgaste prematuro.

Las baterías tienen una vida útil limitada de unos tres años. Si la duración del servicio de las baterías se reduce notablemente, pueden cambiarse en un concesionario BMW Motorrad. Por

motivos de seguridad utilice exclusivamente baterías originales BMW Motorrad.

Eliminación de desechos



Las baterías usadas no deben desecharse junto con la basura doméstica sino en los puntos de recogida habilitados al efecto o en un punto de venta de baterías nuevas.

Estado de carga de la batería

- Al activar los auriculares, comprobar el LED blanco:
 - Cuatro parpadeos: estado de carga de la batería 70-100 %
 - Tres parpadeos: estado de carga de la batería 30-70 %
 - Dos parpadeos: estado de carga de la batería 0-30 %

– Si el estado de carga de la batería es bajo, se activará el modo de espera y el LED que parpadea en azul cambiará a rojo; se escuchará una señal acústica y el mensaje de voz *low battery*.

- Alternativa: al activar los auriculares, mantener pulsados la tecla central y la tecla (+) hasta que se escuche una señal acústica. A continuación, se anunciará el nivel de carga de la batería.

Cargar la batería

Condición previa

Conexión USB para la carga a través del cable USB.

- Conectar el cable USB de carga y datos a la fuente de tensión.
- Enchufar el conector USB en la conexión de carga de la unidad de operación.

- » El LED se ilumina en rojo durante la carga. Una vez finalizada la carga, se ilumina en azul.
- La duración de carga aproximada de una batería completamente descargada es de 2,5 horas.

Acoplamiento Bluetooth

Acoplamiento Bluetooth	22
Prioridad entre conexiones.....	23
Vincular sistemas de comunicación.....	23
Vincular el sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad y el teléfono móvil.....	24
Vincular el sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad a otros dispositivos Bluetooth	25
Vinculación multipunto	25
Borrar todos los dispositivos vincula- dos	25

Acoplamiento Bluetooth

Antes de poder establecer una conexión entre dos dispositivos Bluetooth, es necesario que estos se hayan detectado entre sí. Este proceso de reconocimiento mutuo se denomina vinculación. Una vez que los dispositivos se vinculan, se memorizan, de modo que la vinculación solo debe realizarse una única vez en el primer contacto.

El sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad puede vincularse con los siguientes dispositivos Bluetooth:

- otro sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad
- otro sistema de comunicación de BMW (com. V3 o WCS2)
- el sistema de conectividad instalado en BMW Motorrad
- un teléfono móvil
- un dispositivo de navegación

- un reproductor de música
- otro sistema de comunicación

Cuando se vincule un segundo dispositivo Bluetooth de la misma categoría, el dispositivo que ya esté conectado se verá sustituido. Si se vuelve a utilizar el dispositivo anterior, deberá vincularse de nuevo.

Un dispositivo Bluetooth busca otros dispositivos Bluetooth dentro de su rango de alcance para llevar a cabo la vinculación. Para que se detecte un segundo dispositivo, deben cumplirse las siguientes condiciones:

- la función Bluetooth del dispositivo debe estar activada
- el dispositivo debe ser «visible» para los demás

Por favor, consultar los manuales de instrucciones de los respectivos dispositivos para seguir los pasos necesarios.

Para ciertas vinculaciones, el sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad debe estar en modo instalación de interconexión en lugar de en modo teléfono móvil. Pulsar la tecla central una única vez para que el sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad busque otro sistema de comunicación en modo instalación de interconexión. En el modo de teléfono móvil o en el modo multivinculación, el modo de búsqueda puede iniciarse también desde el menú de configuración. Si la vinculación no se completa en tres minutos, el sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad vuelve al modo de espera.



AVISO

A pesar de la estandarización del Bluetooth y de la alta compatibilidad alcanzada por muchos

equipos no se puede garantizar el correcto funcionamiento de todos los equipos Bluetooth disponibles.◀

Prioridad entre conexiones

Entre las conexiones, se aplica el siguiente orden de prioridad:

- llamadas telefónicas
- mensajes de navegación
- comunicación entre sistemas de comunicación o reproducción de música

La conexión con una prioridad menor se interrumpirá en caso de recibir una conexión con una prioridad mayor.

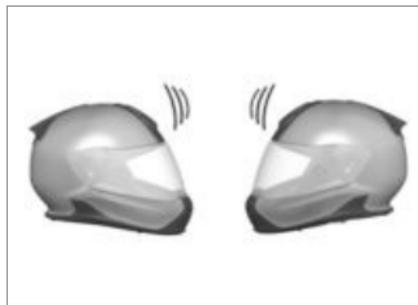
Vincular sistemas de comunicación

! ADVERTENCIA

Vinculación por Bluetooth durante la marcha

Riesgo de accidente debido a distracciones

- Vincular dispositivos por Bluetooth únicamente con el vehículo parado.◀



- Conectar los sistemas de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad de ambos cascos.

- Pulsar la tecla central de ambas unidades de operación durante cinco segundos hasta que se escuche una señal acústica y el mensaje de voz *interpairing*.
- Pulsar la tecla central de una de las dos unidades de operación para que el sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad busque al otro sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad.
 - » Cuando los LED azules parpaddeen dos veces por segundo de manera sincronizada, los sistemas de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad estarán vinculados.

Si no se completa correctamente:

- Desactivar todos los dispositivos Bluetooth restantes del entorno y volver a vincular.
- Si es necesario, desvincular todos los dispositivos guardados en

ambos sistemas de comunicación e intentarlo de nuevo.

Si se desea vincular el sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad con otro sistema de comunicación:

- Cambiar el sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad al modo de búsqueda como se describe anteriormente.
- Consultar el manual de instrucciones del otro sistema de comunicación.

Vincular el sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad y el teléfono móvil



- Informar sobre las funciones Bluetooth del teléfono móvil.
- Activar el sistema de comunicación y el teléfono móvil Fit-for-All de BMW Motorrad.
- Iniciar la función de búsqueda de otros dispositivos en el teléfono móvil.
- Pulsar la tecla central del sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad durante ocho segundos hasta que se

escuche el mensaje de voz `configuration menu`.

- Pulsar la tecla (+). Se escuchará el mensaje de voz `phone pairing`.
 - » Los LED azul y blanco parpadearán alternativamente.
- Seleccionar el sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad en el teléfono móvil.
- Cuando se solicite, ingresar el PIN 0000 en el teléfono móvil. Algunos teléfonos móviles no requieren el ingreso del PIN.
 - » El sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad y el teléfono móvil están vinculados.
- El teléfono móvil confirma que el sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad está conectado. Se escuchará el mensaje de voz `your headset is paired`.

» El sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad funciona como unos auriculares para el teléfono móvil.

Si no se completa correctamente:

- Desactivar todos los dispositivos Bluetooth restantes del entorno y volver a vincular.
- Si es necesario, desvincular todos dispositivos guardados en ambos sistemas de comunicación e intentarlo de nuevo.

Vincular el sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad a otros dispositivos Bluetooth

En lugar de un teléfono móvil, se puede vincular otro dispositivo Bluetooth, como un sistema de navegación, la pantalla TFT de BMW o un reproductor de música. La vinculación se realiza de

la misma manera que con un teléfono móvil (☎➔ 24) o mediante la vinculación multipunto.

Se pueden vincular otros dispositivos Bluetooth con la pantalla TFT de BMW.

Vinculación multipunto

- Activar el sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad.
- Pulsar la tecla central durante ocho segundos hasta que se escuche el mensaje de voz *configuration menu*.
- Pulsar la tecla (+) hasta que se oiga el mensaje de voz *multipoint pairing*.
- Iniciar la función de búsqueda del otro teléfono móvil o dispositivo Bluetooth tras iniciar los otros dispositivos Bluetooth y seleccionar el sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad.

- Cuando se solicite, ingresar el PIN 0000 en el teléfono móvil. Algunos teléfonos móviles no requieren el ingreso del PIN.
- » El sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad y el otro teléfono móvil o dispositivo Bluetooth están vinculados.
- Se escuchará el mensaje de voz *your headset is paired*.

Borrar todos los dispositivos vinculados

- Pulsar la tecla central durante ocho segundos hasta que se escuche el mensaje de voz *configuration menu*.
- Pulsar la tecla (+) hasta que se oiga el mensaje de voz *delete all pairings*.
- Pulsar la tecla central.

instalación de interconexión

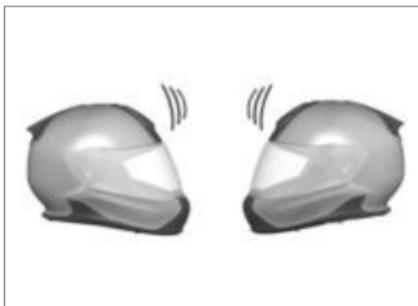
Comunicación entre dos participantes	28
--	----

Comunicación entre dos participantes

Conectar dos sistemas de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad

Condición previa

Los sistemas de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad están activos y vinculados.



- Para establecer la conexión, pulsar la tecla central de una de las dos unidades de operación.
- » Una vez establecida la conexión, los LED azules parpadea-

rán dos veces por segundo de forma sincronizada en ambos sistemas de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad.

Conectar un sistema de comunicación V3 o WCS2 de BMW Motorrad

Condición previa

El sistema de comunicación BMW Motorrad V3 o WCS2 está activo y visible para la vinculación por Bluetooth. El sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad está activado.

- Pulsar la tecla central durante cinco segundos hasta que se escuche una señal acústica y el mensaje de voz *intercom pairing*.
- Pulsar la tecla central.
- » El sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad se encuentra en modo de búsqueda.

– Cuando el LED azul parpadee dos veces por segundo, el sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad estará vinculado.

Modificar conexión

- Para sustituir la conexión, pulsar dos veces la tecla central.
- » Si hay un dispositivo de música conectado, el sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad cambiará al modo de reproducción de música.
- Si no hay ningún dispositivo de música conectado, el sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad cambiará al modo de espera.

Hablar por teléfono

Aceptar llamada.....	30
Finalizar llamada	30
Rechazar llamada	30
Llamar	30

Aceptar llamada

Condición previa

El sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad y el teléfono móvil están vinculados.

- Las llamadas entrantes se señalizan mediante un tono de llamada.
- Transcurridos cinco segundos, el sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad acepta automáticamente la llamada entrante.
 - » La llamada se transmite a través del sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad.
 - » Si se recibe una segunda llamada mientras se está hablando, la llamada entrante se gestionará conforme a la configuración del teléfono móvil (buzón de voz, señal de número ocupado, etc.).

Finalizar llamada

- Pulsar la tecla central durante dos segundos hasta que se escuche la señal acústica.

Rechazar llamada

- Cuando se reciba una llamada, pulsar la tecla central.
 - » Se escucharán una señal acústica y el mensaje de voz *call rejected*.

Llamar

Condición previa

El sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad y el teléfono móvil están vinculados.

- Pulsar la tecla central durante tres segundos hasta que se escuche la señal acústica.
 - » El control por voz del teléfono móvil está activado.
- Pronunciar el comando de voz para llamar a un contacto.



ADVERTENCIA

Distracción de las circunstancias del tráfico y pérdida de control

Riesgo de accidente debido al manejo de sistemas de información integrados y dispositivos de comunicación durante la conducción

- Maneje estos sistemas o dispositivos solo cuando la situación del tráfico lo permita.
- En caso necesario, deténgase y maneje los sistemas o dispositivos con el vehículo parado. ◀
- También puede ingresar el número de teléfono en el teléfono móvil.
 - » La llamada se desviará al sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad.

Escuchar y compartir música

Utilizar el reproductor de música 32

Compartir música 32

Utilizar el reproductor de música

Condición previa

El reproductor de música es compatible con el Audio Video Remote Control Profile (AVRCP). El sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad y el reproductor de música deben estar activados y vinculados.

- Para reproducir el siguiente título, pulsar la tecla (+) durante un segundo. Para reproducir el título anterior, pulsar la tecla (-) durante un segundo.
- Si no hay ningún otro sistema de comunicación conectado, la reproducción de música se podrá pausar y reanudar. Pulsar la tecla central dos veces hasta que se escuche la señal acústica.
- » Si hay otro sistema de comunicación conectado, la reproducción de música no se podrá

pausar y reanudar. Al pulsar dos veces la tecla central, el sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad conmuta entre la instalación de interconexión y la reproducción de música.

Compartir música

Condición previa

Un teléfono móvil vinculado a la pantalla TFT de BMW puede utilizarse como reproductor de música.

- Conectar el sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad con un teléfono móvil.
- Conectar el sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad con otro sistema de comunicación.
- Conectar el sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad con otro

sistema de comunicación con la misma pantalla TFT de BMW.

- » Si un teléfono móvil reproduce música, la música se podrá escuchar a través de ambos sistemas de comunicación.
- Una alternativa es vincular los sistemas de comunicación al sistema de audio de BMW Motorrad.

Administrador de dispositivos

Administrador de dispositivos 34

Administrador de dispositivos

Se pueden realizar ajustes adicionales a través del administrador de dispositivos. El administrador de dispositivos puede descargar gratuitamente desde el sitio web de BMW Motorrad. El administrador de dispositivos permite descargar el firmware más reciente para el sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad.

Ajustes de idioma

Los mensajes de voz se emiten en inglés de forma predefinida. Se puede cambiar el idioma desde el administrador de dispositivos.

Restablecer la configuración de fábrica

Además, el administrador de dispositivos permite restablecer el sistema de comunicación Fit-for-

All de BMW Motorrad a los ajustes de fábrica.

El sistema de comunicación Fit-for-All de BMW Motorrad también se puede restablecer a los ajustes de fábrica desde el menú de configuración.

Propio eco

Por «propio eco» se entiende la escucha de la propia voz a través de los altavoces. El propio eco puede ser útil para estimar el volumen correcto de la conversación. El propio eco viene activado por defecto y puede desactivarse desde el administrador de dispositivos. También se puede modificar el eco en el apartado «Tono local» del menú de configuración.

Datos técnicos

Conexión de radiotransmisión	36
Batería	36
Información general	37

Conexión de radiotransmisión

Potencia de transmisión	18,8 mW
Banda de frecuencia	2,402...2,480 GHz
Procedimiento de transmisión	FHSS (Frequency Hopping Spread Spectrum)
Estándar Bluetooth	3.0
Clase Bluetooth	máx. 18,8 mW, Clase I
Protocolos Bluetooth	Auriculares, manos libres, A2DP, SPP, AVRCP

Batería

Tipo de batería	Polímero de litio
Capacidad de la batería	560 mAh
Conector de carga	Micro USB
Tensión de carga	5 V
Corriente de carga	máx. 380 mA

Información general

Peso	57,55...74,3 g
Humedad relativa máxima permitida	máx. 85 %, Sin condensación
Rango de temperatura ambiente	-10...55 °C, en servicio 0...45 °C, en proceso de carga
Respuesta de frecuencia, idioma	0,024...3,39 kHz
Respuesta de frecuencia, música	0,025...18,4 kHz



Anexo

Declaración de conformidad 40

Declaration of Conformity

Model: SMH10R

Manufacturer: Sena Technologies, Inc.

Address: 19, Heolleung-ro 569-gil, Gangnam-gu, Seoul, Korea



CE Declaration of Conformity

This product is CE marked according to the provisions of the Radio Equipment Directive (2014/53/EU).

Hereby, Sena declares that the radio equipment type SMH10R is in compliance with Directive 2014/53/EU. For further information, please consult www.sena.com.

This device can be operated in at least one Member State without infringing applicable requirements on the use of radio spectrum.

Product: SMH10R (MOTORCYCLE
BLUETOOTH HEADSET & INTERCOM)

Model: SMH10R

RF Range for Bluetooth: 2402 ~ 2480 MHz

Max Output Power (E.I.R.P.) for Bluetooth:
12.76 dBm

FCCID: S7A-SP08

FCC Compliance Statement

This device complies with part 15 of the FCC rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning

the equipment on and off, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antennae
- Increase the separation between the equipment and the receiver
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC RF Exposure Statement

This product is compliance to FCC RF Exposure requirements and refers to FCC website

<https://apps.fcc.gov/oetcf/eas/reports/GenericSearch.cfm> search for FCC ID: S7A-SP08-A

FCC Caution

Any changes or modifications to the equipment not expressly approved by the party responsible for compliance could void user's authority to operate the equipment.

IC: 8154A-SP08

Industry Canada Statement

This radio transmitter (identify the device by certification number) has been approved by Industry Canada to operate with the antenna types listed below with the maximum permissible gain indicated. Antenna types not included in this list, having a gain greater than the maximum gain indicated for that type, are strictly prohibited for use with this device.

This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference.
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est

susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes:

- (1) Cet appareil ne doit pas créer d'interférences préjudiciables.
- (2) Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris celles causant un fonctionnement indésirable.



KCC-CRM-SNA-SP08

Bluetooth License

The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Sena is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

The product is compliant with and adopts the Bluetooth® Specification 3.0 and has successfully passed all interoperability tests that are specified in the Bluetooth®

specification. However, interoperability between the device and other Bluetooth®-enabled products is not guaranteed.



WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)

The crossed-out wheel bin symbol on the product, literature, or packaging reminds you that all electrical and electronic products, batteries, and accumulators must be taken to separate collection at the end of their working life. This requirement applies to the European Union and other locations where separate collection systems are available. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please do not dispose of these products as unsorted municipal waste, but hand it in at an official collection point for recycling.

- A**
Abreviaturas y símbolos, 6
Acoplamiento, 22
Actualidad, 8
Administrador de dispositivos, 33
Advertencia para la salud, 8
Ajustes de fábrica
 restablecer, 15
- B**
Batería
 Cargar, 18
 Conservación, 18
 Estado de carga, 18
Bluetooth, 7
- C**
Cable, 11
Casco
 cerrar, 12
Conectar, 13
- D**
Datos técnicos
 Normas, 8
Desconectar, 13
- I**
Indicadores, 12
instalación de interconexión, 27
- L**
Llamada
 aceptar, 30
 finalizar, 30
 rechazar, 30
 Seleccionar un número, 30
- M**
Micrófono
 Comprobar la orientación, 13
- R**
Reproductor de música
 Compartir música, 32
 Manejar, 32
- S**
Sistema de comunicación
 Ajustar el volumen, 13
 Conectar, 13
 Desconectar, 13
 Información, 6

- U**
Unidad de manejo
 Vista general, 10
- V**
Vinculación
 Borrar lista, 25
 Participante con
 participante, 23
 Sistema de comunicación con
 teléfono móvil, 24
Vistas generales
 Unidad de operación, 10
Volumen
 Ajustar, 13

En función del equipamiento y los accesorios con que cuenta su vehículo, o por características específicas de un país determinado, su vehículo puede diferir con respecto a las figuras y a los textos que aparecen en esta publicación. De estas divergencias no se podrá derivar ningún derecho ni reclamación.

Las indicaciones de medidas, peso, utilización y prestaciones se entienden con las correspondientes tolerancias.

Reservado el derecho a introducir modificaciones en el diseño, el equipamiento y los accesorios. Salvo error u omisión.

© 2019 Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft
D80788 Múnich, Alemania
La reproducción, incluso parcial, solamente está permitida con el consentimiento por escrito

del departamento Aftersales de BMW Motorrad.
Manual de instrucciones original, impreso en Alemania.

